



Librairie Multilingue pour Enfants

COMMUNIQUÉ DE PRESSE

Pour diffusion immédiate

Nouvelle hongroise gagne le Prix Rainbow Caterpillar 2013 de Littérature Multilingue pour Enfants

La compétition s'adresse aux nouvelles pour enfants et le Prix a pour but d'aider à préserver les différentes langues maternelles au Canada.

Toronto, le 24 juin 2013 – La librairie multilingue Rainbow Caterpillar est fière d'annoncer que la nouvelle « *When the Sun Dies* » écrite en hongrois, a gagné le Prix Rainbow Caterpillar 2013 de Littérature Multilingue pour Enfants. L'histoire est écrite par Csilla-Sakura Istok et a été sélectionnée parmi trois finalistes par un comité composé d'experts linguistiques et de représentants de l'industrie.

« D'excellentes histoires ont été soumises cette année; ce qui a rendu nécessaire d'établir deux panels de juges », affirme Happie Testa, copropriétaire de la librairie Rainbow Caterpillar, commanditaire du Prix. « En encourageant les auteurs à écrire dans leur langue maternelle, nous voulons créer une production littéraire dynamique pour enfants, écrite en langue étrangère mais avec une perspective canadienne unique. »

La compétition s'adressait aux nouvelles pour enfants, n'ayant jamais été publiées auparavant et écrites en une langue autre que l'anglais par un résident canadien. La nouvelliste gagnante du Prix Rainbow Caterpillar de Littérature Multilingue pour Enfants, Csilla-Sakura Istok, a reçu un montant de \$750.

Les Finalistes et le Mentions Honorables 2013 sont:

Finalistes

« *Blackie and the Glacier* », russe par Sergo Akchurin; « *Virginia and the Forgotten Teacup* », italien par Viviana Laperchia;

Mentions Honorables

« *Flowers in my Shoes* », arabe par Ahmad Marouf; « *The Wonderful Furoshiki* » japonais par Mari Okumura.

« Nous espérons que ce prix encouragera les parents à transmettre leur langue maternelle à leurs enfants qui sont élevés au Canada », mentionne Hanoosh Abbasi, copropriétaire de Rainbow Caterpillar.



Librairie Multilingue pour Enfants

Le Prix Rainbow Caterpillar 2013 de Littérature Multilingue pour enfants est généreusement parrainé par la *Canadian Ethnic Media Association* (CEMA) qui a présenté les prix lors de leur 35^{ème} Gala des Prix Annuels le 21 juin 2013.

Les soumissions reçues ont été écrites en huit langues différentes. Les histoires ont été revues par deux panels de juges, l'un composé d'experts en langue et l'autre formé de spécialistes de l'industrie de l'édition.

Les juges experts en langue:

Júlia Rajcsányi Ciamarra – *Enseignante et Artiste – Hongrois*, **Kate Holland** – *Professeure Adjointe – Russe*, **Roberta Iannacito Provenzano** – *Professeure Adjointe – Italien*, **Gianna Patriarca** – *Poète et Autrice – Italien*, **Ana Paula Ribeiro** – *Enseignante et Autrice – Portugais*, **Walid Saleh** – *Professeur – Arabe*, **Daniela Sanzone** – *Écrivaine et Journaliste – Italienne*, **Carmela Shehadi Mishaiel** – *Conférencière – Arabe*, **Eva Tomory** – *Enseignante et Artiste – Hongrois*, **Keiko Tsurusaki** – *Éducatrice de la Petite Enfance – Japonais*

Les juges spécialisés de l'industrie

Jean Ludlam – *Libraire*, **Anne Millyard** – *Éditrice*, **Catherine Rondina** – *Écrivaine*

À propos de la gagnante Csilla-Sakura Istok

Csilla-Sakura Istok est auteur, éditrice, traductrice et enseignante d'anglais, née au Canada et demeurant à Toronto. Elle a passé la majorité de son enfance avec sa grand-mère hongroise, qui lui a appris à parler, lire et écrire en hongrois. La mère de Csilla, née au Japon, l'encouragea à écrire depuis son plus jeune âge. L'histoire, « *When the Sun Dies* », est inspirée par une conversation que Csilla a eu avec sa fille et qui l'a tellement touchée qu'elle s'est mise à écrire l'histoire sur le champ. Son amie, Tatiana, l'a encouragée à soumettre son histoire pour le Prix Rainbow Caterpillar de Littérature Multilingue pour Enfants. Les activités préférées de Csilla incluent le voyage et l'apprentissage de langues ainsi que jouer avec ses deux enfants, Timea (huit ans) et Tobi (quatre ans).

À propos de la Librairie Multilingue Rainbow Caterpillar

La librairie multilingue Rainbow Caterpillar importe et distribue des livres pour enfants en plusieurs langues provenant du monde entier afin de satisfaire les besoins des parents canadiens et du public en général. Rainbow Caterpillar offre des livres et autres outils en arabe, chinois, perse, français, allemand, hébreu, italien, portugais, espagnol et autres langues. Le matériel offert inclut des livres illustrés, des livres interactifs bavards, des livres avec CDs, des DVDs ainsi que des jeux qui divertissent et qui facilitent l'apprentissage afin de conserver la langue maternelle. Rainbow Caterpillar est également fier d'appuyer les auteurs canadiens en recherchant et important des livres canadiens traduits en langues étrangères.

- 30 -

Pour plus d'informations:

Happie Testa – 647-975-8800 – happie@rainbowcaterpillar.ca

www.rainbowcaterpillar.ca

www.facebook.com/rainbowcaterpillar